YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (viides jaosto)
29 päivänä helmikuuta 1996 *

Yhdistetyissä asioissa C-296/93 ja C-307/93,

Ranskan tasavalta, asiamiehinään ulkoasiainministeriön oikeudellisen osaston apulaisosastopäälliköt Philippe Pouzoulet ja myöhemmin Catherine de Salins sekä saman ministeriön ulkoasiainsihteeri Jean-Louis Falconi, prosessiosoite Luxemburgissa Ranskan suurlähetystö, 9 boulevard du Prince Henri,

kantajana,

vastaan

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään oikeudellinen neuvonantaja Gérard Rozet ja oikeudellisen yksikön virkamies Christopher Docksey, prosessiosoite Luxemburgissa c/o oikeudellisen yksikön virkamies Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg,

vastaajana,

jota tukee

Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistynyt kuningaskunta, asiamiehenään John D. Colahan, avustajanaan barrister Eleanor Sharpston, prosessiosoite

* Oikeudenkäyntikieli: asiassa C-296/93 ranska, asiassa C-307/93 englanti.

Luxemburgissa Yhdistyneen kuningaskunnan suurlähetystö, 14 boulevard Roosevelt,

väliintulijana,

sekä

Irlanti, asiamiehenään Chief State Solicitor Michael A. Buckley, avustajinaan James O'Reilly, SC, ja Richard Law Nesbitt, Barrister-at-Law, prosessiosoite Luxemburgissa Irlannin suurlähetystö, 28 route d'Arlon,

kantajana,

vastaan

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään oikeudellinen neuvonantaja Gérard Rozet ja oikeudellisen yksikön virkamiehet Christopher Docksey ja Hans Gerald Crossland, prosessiosoite Luxemburgissa c/o oikeudellisen yksikön virkamies Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg,

vastaajana,

jota tukee

Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistynyt kuningaskunta, asiamiehenään John D. Colahan, avustajanaan Eleanor Sharpston, prosessiosoite Luxemburgissa Yhdistyneen kuningaskunnan suurlähetystö, 14 boulevard Roosevelt,

väliintulijana,

joissa kantajat vaativat naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventiotoimenpiteiden yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 859/89 muuttamisesta 24 päivänä maaliskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 685/93 (EYVL L 73, s. 9) kumoamista,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (viides jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja D. A. O. Edward sekä tuomarit J.-P. Puissochet, J. C. Moitinho de Almeida (esittelevä tuomari), C. Gulmann ja L. Sevón,

julkisasiamies: C. O. Lenz,
kirjaaja: johtava hallintovirkamies D. Louterman-Hubeau,

ottaen huomioon suullista käsittelyä varten laaditun kertomuksen,

kuultuaan asianosaisten esittämät lausumat 4.5.1995 pidetyssä suullisessa käsittelyssä, jossa Ranskan hallituksen asiamiehenä oli Jean-Louis Falconi, Irlannin hallituksen asiamiehinä olivat James O'Reilly, Richard Law Nesbitt ja D. Gleeson, SC, Yhdistyneen kuningaskunnan asiamiehinä Stephen Braviner, Treasury Solicitor's Department ja Eleanor Sharpston sekä komission asiamiehinä Gérard Rozet ja Christopher Docksey,

kuultuaan julkisasiamiehen 29.6.1995 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ranskan tasavalta ja Irlanti ovat 25.5.1993 ja 4.6.1993 yhteisöjen tuomioistuimen kirjaamoon saapuneilla kanteillaan vaatineet ETY:n perustamissopimuksen 173

artiklan ensimmäisen kohdan nojalla naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventiotoimenpiteiden yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 859/89 muuttamisesta 24 päivänä maaliskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 685/93 (EYVL L 73, s. 9) kumoamista.

2 Yhteisöjen tuomioistuimen presidentti on kahdella 16.7.1993 antamallaan määräyksellä hylännyt riidanalaisen asetuksen täytäntöönpanon lykkäämistä koskevat vaatimukset, jotka kantajat ovat esittäneet ETY:n perustamissopimuksen 185 artiklan soveltamista koskevan kahden pääasian yhteydessä.

3 Nämä kaksi asiaa on yhdistetty 22.3.195 annetulla määräyksellä asian suullista käsittelyä ja ratkaisemista varten.

4 Naudanliha-alan yhteinen markkinajärjestely on otettu käyttöön naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 805/68 (EYVL L 148, s. 24).

5 Tämän asetuksen 5 artiklassa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 19.7.1988 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2248/88 (EYVL L 198, s. 24), säädetään seuraavaa:

"1. Seuraavat interventiotoimenpiteet voidaan toteuttaa hintojen huomattavan alenemisen estämiseksi tai sen vaikutuksen hillitsemiseksi:

a) yksityisen varastoinnin tukeminen,

b) interventioelinten ostot.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut interventiotoimenpiteet voivat koskea asetuksella (ETY) N:o 1208/81 säädetyn yhteisön nautojen ruhojen luokitteluasteikon mukaisesti luokiteltuja täysikasvuisia nautoja sekä niiden tuoretta tai jäähdytettyä lihaa ruhoina tai puoliruhoina, saman ruhon neljänneksinä, etuneljänneksinä tai takaneljänneksinä.

3. Neuvosto voi muuttaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen luetteloa 2 kohdassa tarkoitetuista tuotteista, jotka voivat olla interventiotoimenpiteiden kohteena."

6 Saman asetuksen 6 artiklassa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 805/68 muuttamisesta sekä naudanlihantuottajia koskevan erityispalkkiojärjestelmän yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 468/87 ja emolehmien pitämistä koskevasta palkkiojärjestelmästä annetun asetuksen (ETY) N:o 1357/80 kumoamisesta 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2066/92, säädetään seuraavaa:

"1. Jos 2 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät, voidaan päättää, että interventioelimet ostavat yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa tai jonkin jäsenvaltion osassa yhteisöstä peräisin olevia CN-koodeihin 0201 10 ja 0201 20 11—0201 20 59 kuuluvia yhteen tai useampaan määritettävään luokkaan, laatuun tai laaturyhmään kuuluvaa tuoretta tai jäähdytettyä lihaa tarjouskilpailuilla, jotka avataan markkinoiden kohtuulliseksi tukemiseksi ottaen huomioon teurastusten kausivaihtelu.

Näiden ostojen määrä koko yhteisössä yhtenä vuonna saa olla enintään:

— 750 000 tonnia vuonna 1993,

— 650 000 tonnia vuonna 1994,

— 550 000 tonnia vuonna 1995,

— 400 000 tonnia vuonna 1996,

— 350 000 tonnia vuodesta 1997 alkaen.

2. Kutakin interventioon kuuluvaa laatua tai laaturyhmää koskevat tarjouskilpailut voidaan avata 7 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, kun seuraavat kaksi edellytystä täyttyvät samanaikaisesti kahden peräkkäisen viikon ajan yhdessä jäsenvaltiossa tai jäsenvaltion tietyllä alueella:

— yhteisön täysikasvuisten nautojen ruhojen luokitteluasteikon mukaan noteerattu yhteisön markkinoiden keskihinta on alle 84 prosenttia interventiohinnasta,

— kyseisen asteikon mukaan noteerattu markkinoiden keskihinta jäsenvaltioissa, jäsenvaltiossa tai sen tietyillä alueilla on alle 80 prosenttia interventiohinnasta.

Interventiohinta vahvistetaan ennen kunkin markkinointivuoden alkua perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen.

3. Tarjouskilpailujen keskeyttämisestä yhden tai useamman laadun tai laaturyhmän osalta päätetään, jos jompikumpi seuraavista tilanteista syntyy:

— edellä 2 kohdassa tarkoitetut kaksi edellytystä eivät enää toteudu samanaikaisesti kahden peräkkäisen viikon ajan,

— interventio-ostot eivät enää osoittaudu tarkoituksenmukaisiksi ottaen huomioon 1 kohdassa tarkoitetut perusteet.

4. Interventiotoimenpiteitä voidaan myös toteuttaa, jos kahden peräkkäisen viikon ajan nuorten alle kaksivuotiaiden kuohitsemattomien sonnien tai kuohittujen sonnien yhteisön täysikasvuisten nautojen ruhojen luokitteluasteikon mukaan noteerattu keskihinta yhteisön markkinoilla on alle 78 prosenttia interventiohinnasta ja jos nuorten alle kaksivuotiaiden kuohitsemattomien sonnien tai kuohittujen sonnien yhteisön täysikasvuisten nautojen ruhojen luokitteluasteikon mukaan noteerattu markkinoiden keskihinta jossakin jäsenvaltiossa tai jäsenvaltion tietyillä alueilla on alle 60 prosenttia interventiohinnasta; tässä tapauksessa kyseisiä laatuluokkia koskevat ostot suoritetaan jäsenvaltioissa tai jäsenvaltion alueilla, joiden hintataso on tämän rajan alapuolella.

Näiden ostojen osalta hyväksytään kaikki tarjoukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 kohdan soveltamista.

Tämän kohdan mukaisesti ostettuja määriä ei oteta huomioon 1 kohdassa tarkoitettujen ostojen enimmäismäärien soveltamisessa.

5. Edellä 1 ja 4 kohdassa tarkoitetuissa ostojärjestelmissä voidaan hyväksyä ainoastaan sellaiset tarjoukset, jotka on tehty enintään jäsenvaltion tai sen alueen

markkinoilla noteeratulla keskihinnalla korotettuna puolueettomilla perusteilla määritettävällä lisällä.

6. Jokaisen interventioon kuuluvan laadun tai laaturyhmän ostohinta ja interventioon hyväksytty määrä määritetään tarjouskilpailuilla, ja erityisissä olosuhteissa jäsenvaltio tai sen alueet voivat vahvistaa hinnat ja määrät suhteessa markkinoilla noteerattuihin keskihintoihin. Tarjouskilpailun on taattava kaikille asianosaisille yhtäläinen mahdollisuus saada tuotteita. Sopimusehdot, joiden perusteella tarjouskilpailu avataan, määritetään ottaen tarpeellisessa määrin huomioon kaupan rakenteet.

7. Jäljempänä 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

— määritetään interventiokelpoisten tuotteiden laatuluokat, laadut ja laaturyhmät,

— päätetään tarjouskilpailujen avaamisesta ja avaamisesta uudelleen sekä niiden keskeyttämisestä 3 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitetussa tapauksessa,

— vahvistetaan ostohinnat sekä interventioon hyväksytyt määrät,

— määritetään 5 kohdassa tarkoitetun lisän suuruus,

— annetaan yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta ja erityisesti säännöt markkinahintojen laskukierteen ehkäisemiseksi,

— vahvistetaan tarvittaessa tämän järjestelmän soveltamisessa tarvittavat siirtymäsäännökset.

Komissio päättää:

— edellä 4 kohdassa tarkoitettujen ostojen aloittamisesta ja niiden keskeyttämisestä, kun yksi tai useampi kyseisessä kohdassa säädetty edellytys ei enää täyty,

— ostojen keskeyttämisestä 3 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan perusteella."

7 Erityisesti edellä mainitun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan perusteella 29.3.1989 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 859/89 (EYVL L 91, s. 5) säädetään naudanliha-alan interventiotoimenpiteiden yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä.

8 Tämän asetuksen 4 artiklassa määritellään interventiokelpoiset tuotteet. Tätä asetusta on muutettu komission asetuksella N:o 685/93, joka on nyt käsiteltävänä olevan kumoamiskanteen kohteena ja jossa on otettu käyttöön interventiokelpoisten ruhojen asteittainen painorajoitus. Näin ollen muutetun asetuksen N:o 859/89 4 artiklan 2 kohdan g alakohdan mukaan voidaan ostaa vain lihaa, joka

"g) on peräisin ruhoista, joiden paino ei ylitä seuraavia rajoja:

— 380 kilogrammaa vuoden 1993 heinäkuun ensimmäisestä tarjouskilpailusta alkaen,

— 360 kilogrammaa vuoden 1994 tammikuun ensimmäisestä tarjouskilpailusta alkaen,

— 340 kilogrammaa vuoden 1994 heinäkuun ensimmäisestä tarjouskilpailusta alkaen".

9 Asetus N:o 859/89 on kumottu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventiotoimenpiteiden osalta 1 päivänä syyskuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, s. 4). Riidanalainen säännös sijaitsee tästä ajanjaksosta alkaen siis asetuksen N:o 2456/93 4 artiklan 2 kohdan h alakohdassa.

10 Ranskan hallitus ja Irlannin hallitus väittävät kanteensa tueksi, että komissiolla ei ollut toimivaltaa antaa riidanalaista asetusta ja että se ei ollut noudattanut suhteellisuusperiaatetta ja luottamuksensuojan periaatetta. Irlannin hallitus syyttää tämän lisäksi komissiota siitä, että se on rikkonut omistusoikeuden kunnioittamisen periaatetta, että se on väärinkäyttänyt harkintavaltaansa ja että se ei ole noudattanut olennaisia menettelymääräyksiä.

Komission puuttuvaa toimivaltaa koskeva kanneperuste

11 Ranskan hallitus ja Irlannin hallitus väittävät ensiksi, että komissiolla ei ole oikeutta asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan perusteella, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 2066/92, asettaa interventiokelpoisille ruhoille painorajoituksia, joten kyseinen toimielin on näin ollen rikkonut tätä säännöstä.

12 Toisaalta tällaisen kriteerin käyttöön ottaminen ei kuulu komissiolla 6 artiklan 7 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan perusteella olevaan toimivaltaan määritellä interventiokelpoisten tuotteiden "laatuluokat, laadut ja laaturyhmät". Kantajina olevien hallitusten mukaan täysikasvuisten nautojen ruhojen yhteisön luokitteluasteikon mukaan, joka on vahvistettu 28.4.1981 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1208/81 (EYVL L 123, s. 3) ja johon viitataan muutetun asetuksen N:o 805/68 5 artiklan 2 kohdassa, jossa määritellään interventiotoimenpiteiden yleinen laajuus, käsitteellä "laatuluokat" tarkoitetaan eläimen sukupuolta ja ikää, kun taas lihan "laadut" määräytyvät kahden kriteerin mukaan, toisin sanoen ruhon lihakkuuden ja rasvaisuuden mukaan. Painokriteeri, jota ei näin ollen ole

huomioitu tässä luokitteluasteikossa, ei siis voisi pätevästi perustua 6 artiklan 7 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan. Toisaalta saman kohdan viidettä luetelmakohtaa, jossa valtuutetaan komissio antamaan 6 artiklan soveltamisesta "yksityiskohtaiset säännöt", ei voida tulkita niin, että siinä asetettaisiin kyseenalaiseksi erityisvaltuudet, jotka on annettu tämän kohdan muissa luetelmakohdissa, joista missään ei säädetä mahdollisuudesta asettaa interventiokelpoisille teurasruhoille painorajoitus.

13 Tältä osin kantajina olevat hallitukset huomauttavat, että komission ja Yhdistyneen kuningaskunnan puolustama 6 artiklan 7 kohdan tulkinta suosii tältä kohdin komission hyväksi tapahtuvaa toimivallan siirtoa, jonka perusteella se voisi kiertää kaikki neuvoston antamat interventiojärjestelyä koskevat säännökset. Sitä paitsi siitä, että neuvosto itse on ottanut käyttöön painorajoituksen asetuksen N:o 805/68 6 a artiklassa, sellaisena kuin se on asetuksen N:o 2066/92 mukaisessa muodossaan, voidaan päätellä että sellainen toimenpide on poikkeuksellinen ja että siitä säätäminen ei kuulu komission toimivaltaan.

14 Ranskan hallitus ja Irlannin hallitus väittävät edelleen, että komission säätämien 6 artiklaa koskevien yksityiskohtaisten soveltamissäännösten osalta on joka tapauksessa noudatettava asetuksen N:o 805/68 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua luetteloa tuotteista, jotka voivat olla interventio-ostojen kohteena. Tämän säännöksen 3 kohdan mukaisesti vain neuvosto voi muuttaa tätä luetteloa. Komissio on kuitenkin riidanalaisella asetuksella lisännyt siihen lisäkriteerin, joka rajoittaa interventiokelpoisten ruhojen painoa ja näin se on siis muuttanut luetteloa.

15 Irlannin hallitus toteaa lopuksi, että komissio on myös rikkonut ETY:n perustamissopimuksen 155 artiklaa. Ottamalla käyttöön riidanalaisen edellytyksen komissio on ylittänyt toimivaltansa ja laiminlyönyt näin asiaan sovellettavan neuvoston oikeussäännön asianmukaisesta soveltamisesta huolehtimisen, joka tämän määräyksen ensimmäisen luetelmakohdan mukaan on sen tehtävänä. Komissio on myös laiminlyönyt käyttää neuvoston sille siirtämää toimivaltaa neuvoston antamien sääntöjen täytäntöönpanemiseksi ja näin ollen rikkonut perustamissopimuksen 155 artiklan neljännen luetelmakohdan määräyksiä.

16 Näitä väitteitä ei voida hyväksyä.

17 Muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan mukaisesti komission tehtävänä on päättää tämän asetuksen 27 artiklassa säädettyä hallintokomiteamenettelyä noudattaen tämän artiklan kohteena olevan interventiomekanismin täytäntöönpanemiseksi tarpeellisista toimenpiteistä. Kun 7 kohdan neljässä ensimmäisessä luetelmakohdassa säädetään määrätyistä toimista, kahdessa seuraavassa luetelmakohdassa siirretään sitä vastoin yleisin ilmauksin komissiolle toimivaltaa, joka on tarpeellista kyseisessä artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttamiseksi, erityisesti "markkinahintojen laskukierteen ehkäisemiseksi".

18 Interventiokelpoisten teurasruhojen painorajoitustoimenpidettä ei voida pitää säänneltävään asiaan liittyvänä niin olennaisena seikkana, että neuvoston pitäisi säätää siitä perustamissopimuksen 43 artiklan mukaisessa menettelyssä (ks. erityisesti asia 25/70, Köster, tuomio 17.12.1970, Kok. 1970, s. 1161, 6 kohta). Vaikka tällainen toimenpide voisikin johtaa naudanlihan tuotannon uudelleen suuntautumiseen, sillä pyritään panemaan täytäntöön asianmukaisella tavalla interventiomekanismi, josta neuvosto on säätänyt sitä varten, että selviydyttäisiin rakenteellisesta epätasapainosta, joka asetuksen N:o 2066/92 ensimmäisen perustelukappaleen mukaan on olemassa yhteisön naudanliha-alan markkinoilla kysynnän ja tarjonnan välillä.

19 Muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan viidennen luetelmakohdan sellainen tulkinta, että siinä valtuutetaan komissio säätämään interventiokelpoisten teurasruhojen painorajoituksia koskevasta toimenpiteestä on lisäksi yhteensoveltuva tämän asetuksen muiden säännösten kanssa. Itse asiassa se seikka, että neuvosto on vahvistanut 5 artiklassa luettelon tuotteista, jotka voivat periaatteessa olla interventiotoimenpiteiden kohteena, ei estä komissiota valitsemasta tästä luettelosta tuotteita, jotka tosiasiassa ovat interventiokelpoisia, kuten se on tässä asiassa tehnyt. Tällaisesta mahdollisuudesta sulkea tietyt tuotteet interventio-ostojen luettelon ulkopuolelle on itse asiassa nimenomaisesti säädetty muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan ensimmäisessä alakohdassa.

20 Asetuksen N:o 805/68 6 a artiklan 2 kohtaan perustuvan väitteen osalta on huomattava, että sanamuotonsa mukaisesti ("Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 2 kohdassa säädetään — —") tämä säännös poikkeaa edellä tarkoitetusta luettelosta, päinvastoin kuin nyt käsiteltävänä olevassa kanteessa väitetään. Mainittu 6 a artikla koskeekin erityisiä interventiotoimenpiteitä, jotka liittyvät tiettyyn 150—200 kilogramman painoisten sonnien lihaan, vaikka 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti vain "täysikasvuiset naudat" ovat interventiokelpoisia. Mainittuun 6 a artiklaan ei siis voida tehokkaasti vedota sen väitteen tukemiseksi, jonka mukaan vain neuvostolla on toimivaltaa toteuttaa toimenpiteitä, joilla teurasruhot suljetaan intervention ulkopuolelle niiden painon perusteella.

21 Jos komissiolla olisi ollut toimivaltaa toteuttaa muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan viidennen luetelmakohdan perusteella vain toimenpiteitä, joiden toteuttamiseen sille on jo muilla säännöksillä annettu toimivalta, tältä valtuutukselta puuttuisi olennainen osa sen tehokkaasta vaikutuksesta (effet utile) markkinahintojen laskukierteen estämistä koskevan päämäärän tavoittelussa. Kuten suhteellisuusperiaatteen rikkomista koskevan kanneperusteen tutkimisen yhteydessä todetaan, tämä johtopäätös on väistämätön, varsinkin kun komissio voisi ilmeiseen harkintavallan väärinkäyttöön syyllistymättä arvioida, että sillä ei ole käytettävissään mitään vähemmän pakottavaa toimenpidettä markkinahintojen laskukierteen estämiseksi.

22 Lopuksi on todettava, että neuvosto saattaa joutua yhteisen maatalouspolitiikan osalta siirtämään komissiolle laajoja täytäntöönpanovaltuuksia viimeksi mainitun ollessa ainoa, joka voi jatkuvasti ja tarkasti seurata maatalousmarkkinoiden kehitystä ja toimia tilanteen vaatimalla nopeudella (ks. erityisesti asia 23/75, Rey Soda, tuomio 30.10.1975, Kok. 1975, s. 1279, 11 kohta). Laaja täytäntöönpanotoimivalta on perusteltua varsinkin siinä tapauksessa, kun sitä on käytettävä mainitussa hallintokomiteamenettelyssä, jossa neuvosto voi jättää itselleen väliintulomahdollisuuden (em. asia Rey Soda, tuomion 13 kohta).

23 Koska komissiolla ei ole toimivaltaa toteuttaa riidanalainen toimenpide, se ei ole myöskään rikkonut perustamissopimuksen 155 artiklaa.

24 Komission puuttuvaa toimivaltaa ja asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan rikkomista koskeva peruste on siis hylättävä.

Suhteellisuusperiaatteen rikkomista koskeva kanneperuste

25 Ranskan hallitus väittää ensiksi, että riidanalainen toimenpide perustuu useaan ilmeiseen arviointivirheeseen.

26 Tämän hallituksen mukaan yleisen painorajoituksen asettaminen interventiokelpoisille teurasruhoille perustuu olettamukseen, että painavat eläimet hallitsevat interventiota, mitä ei ole mitenkään todistettu. Vastoin komission väitteitä kevytruhoisten eläinten tuottajat voisivat yhtä hyvin tuottaa interventiota varten. Komissio ei myöskään ole osoittanut, että ruhojen painon lisääntyminen voisi aiheuttaa hintojen laskukierteen ja että tilanne voitaisiin korjata riidanalaisella toimenpiteellä.

27 Ranskan hallitus lisää tähän, että kyseinen toimenpide ei edistä asetuksen N:o 2066/92 mukaisen yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen tavoitteiden toteuttamista. Tämä uudistus toteutetaan itse asiassa olennaisin osin interventiohintoja laskemalla, joka kompensoidaan myöntämällä tietty määrä palkkioita ja edistämällä tuotannon kasvun estämiseksi laajaperäistä tuotantoa, joka suosii sellaisen lihakarjan kasvatusta, jonka ruhot ovat raskaampia kuin lypsykarjarotujen.

28 Ranskan hallituksen ja Irlannin hallituksen mukaan riidanalaisessa asetuksessa ei ole noudatettu suhteellisuusperiaatetta siltä osin kuin käytettävissä on vähemmän pakottavia keinoja naudanlihan vuosittaisten ostojen enimmäismäärän rajoittamisen tavoitteen toteuttamiseksi. Tällaisina keinoina voitaisiin käyttää erityisesti

vähennyskertointen soveltamista (asetuksen N:o 859/89 11 artiklan 3 kohta), komission vahvistamien interventio-ostohintojen alentamista (muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan kolmas luetelmakohta) tai tiettyjen laatujen tai laaturyhmien jättämistä interventio-ostojärjestelmän ulkopuolelle (muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan ensimmäinen luetelmakohta).

29 Irlannin hallitus väittää lopuksi, että interventiokelpoisten ruhojen painon rajoittamisella 340 kilogrammaan vain kaksitoista kuukautta sen jälkeen, kun näistä toimenpiteistä on päätetty, on se vaikutus, että 61 prosenttia Irlannin naudoista jää interventio-ostojen ulkopuolelle, mikä on myös ilmeistä suhteellisuusperiaatteen rikkomista.

30 Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan (ks. erityisesti asiat C-133/93, C-300/93 ja C-362/93, Crispoltoni ym., tuomio 5.10.1994, Kok. 1994, s. I-4863, 41 kohta) yhteisön oikeuden yleisiin periaatteisiin luettava suhteellisuusperiaate edellyttää, että yhteisön toimielinten säädöksillä, päätöksillä ja muilla toimenpiteillä ei ylitetä niitä rajoja, jotka ovat asianmukaisia ja tarpeellisia kyseisillä säännöksillä lainmukaisesti tavoiteltujen päämäärien toteuttamiseksi niin, että on selvää, että kun on mahdollista valita usean asianmukaisen toimenpiteen välillä, on valittava vähiten pakottava ja että toimenpiteistä aiheutuvat haitat eivät saa olla kohtuuttomia tavoiteltuihin päämääriin nähden.

31 Yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännöstä (ks. erityisesti asia 29/77, Roquette Frères, tuomio 20.10.1977, Kok. 1977, s. 1835, 19 ja 20 kohta) ilmenee myös, että kun on kyse monitahoisen taloudellisen tilanteen arvioimisesta, komissiolla ja hallintokomitealla on laaja harkintavalta. Kun tuomioistuin valvoo tällaisen toimivallan käytön lainmukaisuutta, sen on rajoituttava tutkimaan sitä, että toimivallan käytössä ei ole tapahtunut ilmeistä virhettä tai harkintavallan väärinkäyttöä tai että kyseinen toimielin ei ole selvästi ylittänyt harkintavaltansa rajoja.

32 Näin ollen on ensiksi varmistettava, että komissio ei ole tehnyt ilmeistä virhettä arvioidessaan kyseisten markkinoiden tilannetta.

33 Kuten asetuksen N:o 685/93 toisesta perustelukappaleesta ilmenee, komissio arvioi, että naudanlihamarkkinoiden ylituotanto johtuu suurelta osin nautojen teurasruhojen painon lisääntymisestä, jonka perinnöllisyystieteen edistyminen on mahdollistanut. Siltä osin kuin nämä raskaimmat ruhot eivät useinkaan ole kovin haluttuja markkinoilla, vapailla markkinoilla hintojen alenemisesta kärsiviä tuottajia kannustetaan tuottaman lihaa, joka on tarkoitettu suoraan interventioelimille.

34 Kuten julkisasiamies on osoittanut ratkaisuehdotuksensa 87—91 kohdissa, komissio voi ilmeistä arviointivirhettä tekemättä arvioida, että raskaiden ruhojen kysyntä markkinoilla on vähäisempää kuin kevyiden ruhojen ja että osa raskaista ruhoista on tarkoitettu suoraan interventioon. Sama koskee sitä komission väitettä, että tuottajat lykkäävät usein tahallaan teurastusta odottaessaan markkinahintojen nousemista tai myydäkseen lihan interventioelimille. Komissio ei siis ole tehnyt ilmeistä virhettä arvioidessaan, että myös Irlannin järjestelmän kaltaisessa laajaperäisessä kasvatusjärjestelmässä, jossa eläinten kasvamista hidastetaan voimaperäiseen kasvatusjärjelmään verrattuna, kyseiset tuottajat voisivat teurastaa eläimet aikaisemmassa vaiheessa niiden painon rajoittamiseksi tai kasvattaa nopeammin täysikasvuiseksi tulevia rotuja varmistaakseen lihan menekin vapailla markkinoilla.

35 Seuraavaksi on tarkasteltava, onko komissio valinnut toimenpiteen, joka ei ole ilmeisen soveltumaton tavoiteltaviin päämääriin nähden.

36 Riidanalaisella toimenpiteellä tavoiteltujen päämäärien osalta kyseessä olevan asetuksen perustelukappaleista ilmenee, että tämän toimenpiteen tarkoituksena on vähentää naudanlihan ylituotantoa interventio-ostojen rajoittamiseksi muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kuten komissio on korosta-

nut näiden kanteiden yhteydessä, se on halunnut riidanalaisella toimenpiteellä antaa myös merkin raskaiden ruhojen tuottajille, jotta he teurastaisivat aikaisemmassa vaiheessa nuoret naudat ja jotta he pitkällä aikavälillä suuntautuisivat uudelleen kevyempien rotujen kasvattamiseen.

37 On todettava, että asetuksella N:o 685/93 käyttöön otettu interventiokelpoisten teurasruhojen painorajoitus ei ole ilmeisen soveltumaton näiden tavoitteiden kannalta.

38 Kuten julkisasiamies on ratkaisuehdotuksensa 93—96 kohdissa osoittanut, tämä toimenpide on sopiva interventioon myydyn lihan kokonaismäärän vähentämiseksi, ilman että se kuitenkaan aiheuttaisi, kuten Irlannin hallitus väittää, naudanlihan hinnan romahduksen, joka johtuisi interventioon kelpaamattomien ruhojen markkinoille saattamisesta.

39 Riidanalainen toimenpide soveltuu myös sen tavoitteen toteuttamiseen, joka koskee tuotannon uudelleen suuntaamista kevyempiin naudanruhoihin, joiden kysyntä markkinoilla on suurempi ja tuottajien kannustamista tuottamaan raskaita ruhoja vain silloin, kun markkinoilla on niille kysyntää.

40 Komissio ei siis ole tehnyt myöskään ilmeistä virhettä arvioidessaan, että riidanalainen toimenpide on tarpeellinen edellä tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi.

41 Kun on kysymys ensiksikin asetuksen N:o 859/89 11 artiklan 3 kohdassa ja siten edellä mainitun asetuksen N:o 2456/93 13 artiklan 3 kohdassa säädetystä mahdollisuudesta vähentää myytyjä määriä vähennyskerrointa soveltamalla, on selvää, että tähän toimenpiteeseen turvautumisesta seuraa, että tuottajat lisäävät etukäteen interventioon tarjoamiaan määriä niin, että vuonna 1992 nämä kertoimet saavuttivat 90—95 prosentin tason. Komissio voi tietysti asetuksen N:o 859/89 10 artiklan,

josta on tullut asetuksen N:o 2456/93 12 artikla, mukaisesti lisätä tuottajilta vaadittavan takuun määriä, kun nämä jättävät tarjouksensa. Kuten Yhdistynyt kuningaskunta on perustellusti todennut, yhä suurempien takuiden vaatiminen ennakkoon tarjottujen määrien liiallisen kasvun estämiseksi vaikeuttaa kuitenkin ennen kaikkea pienten tuottajien asemaa ilman, että se olisi riittävä keino muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 1 kohdassa säädettyjen interventio-ostojen rajoittamisen toteuttamiseksi ja markkinahintojen laskukierteen estämiseksi.

42 Kun toiseksi on kysymys komission mahdollisuudesta vähentää asteittain interventio-ostohintaa interventioon tarkoitettujen määrien vähentämiseksi, tämä toimielin on voinut ilmeiseen arviointivirheeseen syyllistymättä arvioida, että tämä toimenpide aiheuttaa väistämättä merkittävän hintojen romahduksen naudanlihamarkkinoilla, jos interventioon tarjotaan erittäin suuria määriä lihaa.

43 Kun kolmanneksi on kysymys muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa säädetystä mahdollisuudesta sulkea tietyt naudanlihan laatuluokat ja laadut intervention ulkopuolelle, riittää, kun todetaan, että ei ole vahvistettu, että sen vaikutukset olisivat selvästi vähemmän pakottavia kuin riidanalaisen toimenpiteen soveltamisen vaikutukset.

44 Tähän on lisättävä, että riitautettua ruhojen painorajoitusta ei voida soveltaa turvaverkkoa koskeviin mainittuihin interventiotoimenpiteisiin, jotka on otettu käyttöön muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 4 kohdassa eikä yksityisen varastoinnin tukea koskevaan järjestelmään, jonka yleiset säännöt on vahvistettu 15.7.1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 989/68 (EYVL L 169, s. 10) niin, että näillä toimenpiteillä voidaan tarpeen vaatiessa lieventää niitä vakavia seurauksia, jotka voivat aiheutua asianomaisille tuottajille.

45 Näin ollen suhteellisuusperiaatteen rikkomista koskeva kanneperuste on hylättävä.

Syrjintäkiellon periaatteen rikkomista koskeva kanneperuste

46 Ranskan hallitus väittää, että 68 prosenttia Ranskassa tuotetuista naudanruhoista rajattaisiin interventio-ostojen ulkopuolelle, kun interventiokelpoisten ruhojen paino rajoitetaan 340 kiloon, kun taas tämä toimepide vaikuttaisi huomattavasti vähemmän muihin valtioihin. Tällaisella yleisellä teurasruhojen painorajoituksella syrjittäisiin näin ollen Ranskan kaltaisia valtioita, joissa tuotetaan suuria määriä raskaita emolehmiä ja joissa tärkeä osa tuotannosta rajattaisiin interventio-ostojen ulkopuolelle verrattuna niihin valtioihin, joiden karjakanta koostuu olennaisilta osiltaan maitotuotantoon suuntautuneista kevyemmistä roduista. Tällainen syrjintä on nimenomaisesti kielletty asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 6 kohdan toisessa virkkeessä, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 2066/92, jossa säädetään seuraavaa: "Tarjouskilpailun on taattava kaikille asianosaisille yhtäläinen mahdollisuus saada tuotteita".

47 Irlannin hallitus puolestaan arvioi, että riidanalaisen rajoituksen soveltaminen aiheuttaisi sen, että 61 prosenttia sen naudanlihatuotannosta jäisi interventioedun ulkopuolelle.

48 Tämän hallituksen mukaan se seikka, että komissio on ottanut asetukseen N:o 859/89 tehdyssä muutoksessa huomioon muille jäsenvaltioille, erityisesti Tanskan kuningaskunnalle aiheutuvat vaikeudet, johtaa sitäkin selvemmin Irlantiin kohdistuvaan syrjintään. Näin ollen 29.12.1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3891/92 (EYVL L 391, s. 57) 1 artikla, jolla on muutettu asetuksen N:o 859/89 4 artiklaa niin, että nuorten sonnien liha on suljettu intervention ulkopuolelle, on siirtymätoimenpide, joka kohdistuu Tanskan kaltaisten valtioiden tuotantoon, joissa nuorten sonnien aikaisemmin interventiokelpoiset laatuluokat edustavat yli 60 prosenttia kaikista teurastetuista sonneista kyseisen muutoksen

voimaantuloa edeltävän vuoden aikana. Komissio ei tässä asiassa ole kuitenkaan säätänyt Irlantia koskevista siirtymätoimenpiteistä, joiden perusteella sen olisi mahdollista selviytyä painorajoituksesta, jolla suljetaan noin 148 000 tonnia naudanlihaa intervention ulkopuolelle, kun taas Tanskan tapauksessa intervention ulkopuolelle sulkeminen koski vain 25 000 tonnia naudanlihaa.

49 Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan perustamissopimuksen 40 artiklan 3 kohdassa määrätty syrjintäkielto on vain erityisilmaus yleisestä yhdenvertaisen kohtelun periaatteesta yhteisön oikeudessa, jonka mukaan samanlaisia tilanteita ei saa kohdella eri tavalla ja erilaisia tilanteita ei saa kohdella samalla tavalla, paitsi jos tällainen kohtelu on objektiivisesti perusteltua (ks. erityisesti asia C-56/94, SCAC, tuomio 29.6.1995, Kok. 1995, s. I-1769, 27 kohta).

50 Kuten jo edellä on todettu, interventiokelpoisten teurasruhojen painon rajoittaminen, siltä osin kuin sillä pyritään varmistamaan naudanlihamarkkinoiden vakaus, on perustamissopimuksen 39 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukainen yhteisen maatalouspolitiikan tavoite. Tähän tavoitteeseen pyrittäessä kaikkien yhteisöjen tuottajien on riippumatta siitä, mihin valtioon he ovat sijoittautuneet, yhteisvastuullisesti ja yhdenvertaisesti vastattava niiden päätösten seurauksista, joita yhteisön toimielimet tekevät toimivaltansa rajoissa reagoidakseen sellaisen epätasapainon uhkaan, joka voi ilmaantua markkinoille tuotannon ja menekkimahdollisuuksien välillä (ks. erityisesti asia 203/86, Espanja v. neuvosto, tuomio 20.9.1988, Kok. 1988, s. 4563, 29 kohta ja em. asia Crispoltoni, tuomion 52 kohta).

51 Ei myöskään voida hyväksyä sitä väitettä, että tämän kanteen kohteen kaltaisessa tilanteessa Tanskalle olisi annettu suosituimmuuskohtelu. Toisin kuin asetuksessa N:o 3891/92, jonka tarkoituksena on sulkea interventiomekanismin ulkopuolelle määrätyt asetuksen N:o 805/68 5 artiklan luetteloon sisältyvät tuotelaadut, asetuksessa N:o 685/93 ei suljeta mitään tuoteluokkaa interventio-ostojen ulkopuolelle, vaan velvoitetaan kyseiset tuottajat sopeuttamaan joidenkin tuoteluokkien painoja.

Riidanalaisessa säännöksessä säädetään joka tapauksessa asetuksen N:o 3891/92 tapaan siirtymätoimenpiteistä, joiden tarkoituksena on antaa tuottajille mahdollisuus sopeuttaa tuotantonsa asteittaisesti, kuten sen toisessa perustelukappaleessa todetaan.

52 Muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 6 kohta, jossa taataan kaikille asianosaisille yhtäläinen mahdollisuus saada tuotteita, kun tarjouskilpailu on avattu, ei liity interventiokelpoisten ruhojen etukäteen tapahtuvaan määrittelemiseen.

53 Tämän vuoksi syrjintäkieltoperiaatteen rikkomista koskeva kanneperuste on myös hylättävä.

Luottamuksensuojan periaatteen rikkomista koskeva kanneperuste

54 Irlannin hallituksen mukaan riidanalaisella toimenpiteellä on rikottu myös luottamuksensuojan periaatetta. Irlantilaisilla tuottajilla oli perusteltu syy uskoa, että interventio-ostojärjestelmää sovelletaan edelleen raskaisiin ruhoihin siltä osin kuin asetuksessa N:o 2066/92, jolla on olennaisesti muutettu naudanliha-alan palkkiojärjestelmää, on otettu käyttöön erityissäännökset, joiden tarkoituksena on nimenomaan rohkaista raskaiden rotujen kasvattamiseen.

55 Irlannin hallitus lisää, että riidanalaisella asetuksella toteutettu raju uudistus, jonka tuottajat voivat tulkita vaatimukseksi erilaisen karjan tuottamisesta, voidaan hyväksyä vain, jos sen käyttöön ottamisessa kunnioitetaan tuottajien oikeuksia, mitä nyt käsiteltävänä olevassa asiassa ei ole tehty.

56 Irlannin hallitus täsmentää tältä osin, että kansallinen karjakanta on muuttunut. Perinteisistä roduista on siirrytty mannermaisiin rotuihin, jotta tyydytettäisiin paremmin mannermaisten asiakkaiden maku ja vaatimukset. Erityisesti yhteisön uusien maidontuotantomaksujen käyttöön ottamisesta ja yhteisön maidontuotannon kattohinnan vahvistamisesta johtuvaan lypsylehmien lukumäärän vähenemiseen liittyy sellaisten emolehmien lukumäärän lisääntyminen, jotka pääosin risteytetään mannermaisten sonnien kanssa ja joista itsestään neljännes on sonnien ja emolehmien risteytyksiä. Varhain täysikasvuisiksi tulevista eläimistä mannermaiseen karjaan siirtymistä ja samanaikaista tuottavuuden ja laadun parantumista seuraa väistämättä teurasruhojen keskimääräisen painon kasvu.

57 Irlannin hallituksen perustelua ei voida hyväksyä.

58 Heti alkuun on todettava, että kuten julkisasiamies on ratkaisuehdotuksensa 133 ja 138 kohdissa todennut, mitään naudanliha-alaa ja maitotuotantoalaa koskevaa yhteisön säännöstä ei voida tulkita niin, että komissio olisi kannustanut naudanlihan tuottajia tuottamaan vapaiden markkinoiden tarpeen ylittävän määrän, vaan kyseisten oikeussäännösten päätavoitteena on nimenomaisesti korjata kyseisten markkinoiden kysynnän ja tarjonnan välinen suuri epätasapaino.

59 Seuraavaksi on huomattava, että vaikka luottamuksensuojan periaate kuuluu yhteisön keskeisiin periaatteisiin, taloudellisilla toimijoilla ei ole oikeutta laskea perusteltua luottamustaan olemassa olevan tilanteen ylläpitämisen varaan; olemassa olevaa tilannetta voidaan muuttaa yhteisön toimielinten harkintavallan rajoissa, erityisesti yhteisen markkinajärjestelyn kaltaisella alalla, jonka tavoitteista seuraa alituinen sopeutuminen taloudelliseen tilanteeseen (ks. erityisesti em. asia Crispoltoni, tuomion 57 kohta). Taloudelliset toimijat eivät voi näin ollen vedota

oikeuteen säilyttää saavutettu etu, jonka he ovat saaneet yhteisen markkinajärjestelyn käyttöön ottamisen yhteydessä ja josta he ovat hyötyneet tiettynä aikana (saman tuomion 58 kohta).

60 Nyt käsiteltävänä olevassa asiassa naudanlihan tuottajat eivät voi näin ollen vedota luottamuksensuojaan interventio-ostomekanismin jatkamisen osalta.

61 Näin on myös siitä syystä, että riidanalaisessa asetuksessa on säädetty interventiokelpoisen naudanlihan asteittaisesta painorajoituksesta erityisesti sen vuoksi, että asianomaiset tuottajat voisivat sopeuttaa tuotantonsa vähitellen, kuten asetuksen toisessa perustelukappaleessa korostetaan.

62 Näin ollen luottamuksensuojan rikkomista koskeva kanneperuste on hylättävä.

Omistusoikeuden kunnioittamisen periaatteen rikkomista koskeva kanneperuste

63 Irlannin hallitus arvioi, että riidanalaisessa asetuksessa rikotaan omistusoikeuden kunnioittamisen periaatetta, koska niiltä naudanlihan tuottajilta, joita kyseinen rajoitus koskee, riistetään heidän työnsä tulokset.

64 Tältä osin riittää, kun todetaan, että riidanalaiseen toimenpiteeseen ei sisälly yhteisön oikeusjärjestyksessä taatun omistusoikeuden käyttöä koskevia rajoituksia. Sillä on itse asiassa ainoastaan se vaikutus, että asianomaiset tuottajat eivät voi enää luottaa interventio-ostoihin sellaisen lihan menekin varmistamiseksi, joka on

peräisin asetuksessa N:o 685/93 tarkoitetuista ruhoista ja jota ei ole voitu myydä vapailla markkinoilla, estämättä mitenkään näitä tuottajia vapaasti määräämästä tuotteistaan.

65 Omistusoikeuden kunnioittamisen rikkomista koskeva kanneperuste on siis hylättävä.

Harkintavallan väärinkäyttöä koskeva kanneperuste

66 Irlannin hallitus väittää vielä, että komissio on käyttänyt väärin muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 7 kohdan perusteella sille kuuluvaa harkintavaltaa.

67 Yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännössä (ks. erityisesti asia C-156/93, parlamentti v. komissio, tuomio 13.7.1995, Kok. 1995, s. I-2019, 31 kohta) määritellään harkintavallan väärinkäyttö tilanteeksi, jossa yhteisön toimielin antaa päätöksen ainoana tavoitteenaan muut kuin ilmoitetut päämäärät tai ainakin tavoitellen muita kuin ilmoitettuja päämääriä tai tilanteeksi, jossa yhteisön toimielin kiertää perustamissopimuksessa nimenomaisesti määrätyn menettelyn tapauksesta johtuvista erityissyistä.

68 Tosiasiassa tavoitellun päämäärän ja ilmoitetun päämäärän osalta on todettava, että Irlannin hallitus ei ole esittänyt mitään seikkaa, jonka perusteella voitaisiin vahvistaa, että komissio on tavoitellut muita kuin ilmoittamiaan päämääriä.

69 Nimenomaisesti määrätyn menettelyn kiertämistä koskevan kiellon osalta tämän tuomion 17—22 kohdista ilmenee, että komissiolla oli toimivalta antaa riidanalai-

nen asetus noudattaen mainittua asetuksen N:o 805/68 27 artiklassa säädettyä hallintokomiteamenettelyä, johon tämän asetuksen 6 artiklan 7 kohdassa viitataan.

70 Harkintavallan väärinkäyttöä koskeva kanneperuste on näin ollen hylättävä.

Olennaisten menettelymääräysten rikkkomista koskeva kanneperuste

71 Riidanalainen asetus ei ole Irlannin hallituksen mukaan riittävän perusteltu. Ensinnäkin päinvastoin kuin ensimmäisessä perustelukappaleessa todetaan, riidanalainen toimenpide ei ole välttämätön, jotta komissio voisi pitää interventiomyynnit neuvoston säätämien rajojen sisällä. Lisäksi olisi epätäsmällistä väittää kuten toisessa perustelukappaleessa, että naudanlihan ylituotanto on suurelta osin seurausta perinnöllisyystieteen edistymisestä johtuvasta ruhojen painon lisääntymisestä, että julkisella interventiolla kannustettaisiin raskaampien ruhojen tuottamiseen, että raskaimmat ruhot eivät ole haluttuja markkinoilla ja että tällainen tuotanto on tarkoitettu julkiseen interventioon. Kyseisen hallituksen mukaan riidanalainen rajoitus ei ole riittävän asteittainen eikä se salli tuottajien sopeuttaa tuotantoaan asteittain, mikä on ristiriidassa toisessa perustelukappaleessa esitetyn kanssa.

72 Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan (ks. erityisesti asia C-466/93, Atlanta, tuomio 9.11.1995, 16 kohta, Kok. 1995, s. I-3799) perustamissopimuksen 190 artiklan mukainen perusteluvelvollisuus määräytyy kyseessä olevan säädöksen, päätöksen tai muun toimenpiteen luonteen mukaan. Tämän velvollisuuden mukaan säädöksen, päätöksen tai toimenpiteen toteuttaneen toimielimen on perusteltava se selkeästi ja yksiselitteisesti, jotta ne, joita se koskee, saavat tietää toimenpiteen perusteet ja jotta yhteisöjen tuomioistuin voi harjoittaa valvontaa.

73 Asetuksen N:o 685/93 osalta on todettava, että perustelukappaleista ilmenevät selvästi ne syyt, joiden perusteella komissio on toteuttanut riidanalaisen toimenpiteen.

74 Näin ollen ensimmäisessä perustelukappaleessa lähdetään siitä olettamuksesta, että naudanliha-alalle on ominaista kysynnän ja tarjonnan välinen epätasapaino, joka ilmenee laajana tarjontana interventioon. Tästä syystä muutetun asetuksen N:o 805/68 6 artiklan 1 kohdassa tarkoittujen ostojen asteittainen rajoittaminen voidaan tarjouskilpailumenettelyllä saavuttaa vain turvautumalla yhä suurempiin tarjousten vähennyskertoimiin tai vähentämällä asteittain ostohintaa. Komission mukaan tällainen kehitys voi aiheuttaa naudanlihantuottajille vahingollisen markkinahintojen laskukierteen.

75 Komissio selvittää toisessa perustelukappaleessa, että viime vuosien kokemukset ovat osoittaneet ylituotannon johtuvan suurelta osin naudanruhojen painon lisääntymisestä, jonka erityisesti perinnöllisyystieteen kehittyminen on mahdollistanut. Raskaimmat ruhot eivät tavallisesti ole haluttuja markkinoilla ja tämä kehitys kannustaa viime sijassa julkiseen interventioon tarkoitettuun tuotantoon. Komissio arvioi näin ollen, että on asianmukaista rajoittaa interventiokelpoisten ruhojen painoa; tuottajien luottamuksensuojan noudattamiseksi ja näiden tuotannon asteittaisen sopeuttamisen mahdollistamiseksi rajoittamisen on oltava asteittaista.

76 Perustelukappaleisiin sisältyväksi väitettyä arviointivirhettä koskevien väitteiden osalta riittää, kun todetaan, että oikeuskäytännön mukaan tällaiset kysymykset eivät liity olennaisten menettelymääräysten rikkomiseen vaan asian aineelliseen sisältöön (ks. asia 49/69, BASF v. komissio, tuomio 14.7.1972, Kok. 1972, s. 713, 14 kohta) ja että niitä on tarkasteltu suhteellisuusperiaatteen ja luottamuksensuojan periaatteen rikkomista koskevien kanneperusteiden yhteydessä.

77 Myös olennaisten menettelymääräysten rikkomista koskeva kanneperuste on näin ollen hylättävä.

78 Koska mitään Ranskan hallituksen ja Irlannin hallituksen esittämistä kanneperusteista ei voida hyväksyä, on molemmat kanteet siis hylättävä kokonaan.

Oikeudenkäyntikulut

79 Työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianosainen, joka häviää asian, on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut. Koska komissio on sitä vaatinut ja koska Ranskan tasavalta ja Irlanti ovat hävinneet asian, ne on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut, välitoimia koskevaan menettelyyn liittyvät kulut mukaan lukien. Saman artiklan 4 kohdan ensimmäisen kohdan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta, joka on väliintulijana asiassa, vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (viides jaosto)

on antanut seuraavan tuomiolauselman:

1) Kanteet hylätään.

2) Ranskan tasavalta ja Irlanti velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, välitoimia koskevaan menettelyyn liittyvät kulut mukaan lukien.

3) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistynyt kuningaskunta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

Edward Puissochet Moitinho de Almeida

Gulmann Sevón

Julistettiin Luxemburgissa 29 päivänä helmikuuta 1996.

R. Grass
kirjaaja

D. A. O. Edward
viidennen jaoston puheenjohtaja